31994D0324

10.6.1994 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 145/23

ODLOČBA KOMISIJE
z dne 19. maja 1994
o posebnih pogojih za uvoz ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva s poreklom iz Indonezije

(94/324/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/493/EGS z dne 22. julija 1991 o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje ribiških proizvodov na trg [1] in zlasti člena 11(1) Direktive,

ker je strokovnjak Komisije opravil inšpekcijski obisk v Indoneziji, da bi preveril pogoje, v katerih se ribiški proizvodi izdelujejo, skladiščijo in odpremijo v Skupnost;

ker se lahko predpisi indonezijske zakonodaje o zdravstvenem inšpekcijskem nadzoru in spremljanju ribiških proizvodov štejejo kot enakovredni določbam Direktive 91/493/EGS;

ker sta Generalni direktorat za ribištvo pri Ministrstvu za kmetijstvo, ki je pristojni indonezijski organ, in Pokrajinski laboratorij za inšpekcijo rib in obvladovanje kakovosti, ki je inšpekcijski oddelek Generalnega direktorata za ribištvo, sposobna učinkovito preverjati izvajanje veljavnih zakonov;

ker mora postopek za pridobitev zdravstvenega spričevala iz člena 11(4)(a) Direktive 91/493/EGS vključevati tudi opredelitev vzorca spričevala, minimalne zahteve glede jezika (jezikov), v katerem (katerih) mora biti to spričevalo napisano, in usposobljenost osebe, pooblaščene za podpis tega spričevala;

ker je treba v skladu s členom 11(4)(b) Direktive 91/493/EGS na pakiranjih ribiških proizvodov pritrditi oznako, na kateri je navedeno ime tretje države porekla in številka dovoljenja obrata izvora;

ker je treba v skladu s členom 11(4)(c) Direktive 91/493/EGS sestaviti seznam odobrenih obratov za izvoz; ker je ta seznam treba sestaviti na podlagi sporočil Generalnega direktorata za ribištvo pri Ministrstvu za kmetijstvo Komisiji; ker mora Generalni direktorat za ribištvo pri Ministrstvu za kmetijstvo zato zagotoviti skladnost z določbami, ki so v ta namen opredeljene v členu 11(4) Direktive 91/493/EGS;

ker je Generalni direktorat za ribištvo pri Ministrstvu za kmetijstvo dal uradna zagotovila v zvezi s skladnostjo s pravili iz poglavja V Priloge k Direktivi 91/493/EGS in v zvezi z izpolnjevanjem zahtev, enakovrednih zahtevam za odobritev obratov, ki so določene z Direktivo;

ker so ukrepi, predvideni v tej odločbi, v skladu z mnenjem Stalnega veterinarskega odbora,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Ministrstvo za kmetijstvo, Generalni direktorat za ribištvo (Pokrajinski laboratorij za inšpekcijo rib in obvladovanje kakovosti), je pristojni organ v Indoneziji za preverjanje in potrjevanje skladnosti ribiških proizvodov z zahtevami Direktive 91/493/EGS.

Člen 2

Ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva s poreklom iz Indonezije morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

1. vsako pošiljko mora spremljati oštevilčeno izvirno zdravstveno spričevalo, pravilno izpolnjeno, podpisano, z datumom, ki vsebuje en sam list v skladu z vzorcem, določenim v Prilogi A k tej odločbi;

2. proizvodi morajo izvirati iz odobrenih obratov za izvoz, ki so našteti v Prilogi B k tej odločbi;

3. razen v primeru zamrznjenih ribiških proizvodov v razsutem stanju, namenjenih za proizvodnjo konzervirane hrane, mora biti na vseh pakiranjih z neizbrisnimi črkami zapisana beseda „Indonezija“ in številka dovoljenja obrata izvora.

[1] UL L 268, 24.9.1991, str. 15.

Člen 3

1. Spričevalo iz člena 2(1) mora biti sestavljeno v vsaj enem od uradnih jezikov države članice, kjer se pregledi izvajajo.

2. V spričevalu mora biti navedeno ime, usposobljenost in podpis predstavnika Generalnega direktorata za ribištvo pri Ministrstvu za kmetijstvo in njegov uradni žig, ki je drugačne barve od barve drugih navedb na spričevalu.

Člen 4

Ta odločba se uporablja od 1. avgusta 1994.

Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 19. maja 1994

Za Komisijo

René STEICHEN

Član komisije

PRILOGA A

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva s poreklom iz Indonezije, namenjene za izvoz v Evropsko skupnost

Sklic št.: .....

Država odpreme: INDONEZIJA

Pristojni organ: *Ministrstvo za kmetijstvo, Generalni direktorat za ribištvo*

Oddelek za inšpekcijo: *Pokrajinski laboratorij za inšpekcijo rib in obvladovanje kakovosti*

I. **Podatki za identifikacijo proizvodov**

Opis proizvodov ([1]): ribištvo — ribogojstvo

— vrsta (znanstveno ime): .....

— predstavitev proizvoda in način obdelave ([2]): .....

Kodna številka (kjer je na voljo): .....

Način pakiranja: .....

Število paketov: .....

Neto teža: .....

Predpisana temperatura za skladiščenje in prevoz: .....

II. **Poreklo proizvodov**

Ime (imena) in številka uradne odobritve obrata (številke uradne odobritve obratov), ki jim *Generalni direktorat za ribištvo pri Ministrstvu za kmetijstvo* dovoli izvažati v ES:

.....

.....

.....

.....

.....

III. **Namembni kraj proizvodov**

Proizvodi se odpošljejo

iz: .....
(kraj odpreme)

do: .....
(namembna država in kraj)

z naslednjim načinom prevoza: .....

Ime in naslov odpreme: .....

.....

.....

Ime prejemnika in naslov namembnega kraja: .....

.....

.....

IV. **Potrdilo o zdravstvenem stanju**

Uradni inšpektor potrjuje, da so ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva, navedeni zgoraj:

1. bili ujeti in se je z njimi na krovu plovil ravnalo v skladu z zdravstvenimi pravili, določenimi z Direktivo 92/48/EGS;
2. bili iztovorjeni in, kjer je to ustrezno, zapakirani, pripravljeni, predelani, zamrznjeni, odmrznjeni in skladiščeni ter se je z njimi ravnalo v skladu z zahtevami, določenimi v poglavjih II, III in IV Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
3. bili zdravstveno pregledani v skladu s poglavjem V Priloge k Direktivi 91/493/EGS;

([1]) Neustrezno črtajte.

([2]) Živ, ohlajen, zamrznjen, nasoljen, dimljen, konzerviran itd.

4. zapakirani, označeni, skladiščeni in prepeljani v skladu s poglavji VI, VII in VIII Priloge k Direktivi 91/493/EGS;

5. proizvodi, ki ne izvirajo iz toksičnih vrst ali vrst, ki vsebujejo biotoksine;

6. zadovoljivo opravili organoleptične, parazitološke, kemične in mikrobiološke preglede, določene za nekatere kategorije ribiških proizvodov z Direktivo 91/493/EGS in v izvedbenih odločbah k Direktivi;

7. če so ribiški proizvodi zamrznjene ali predelane školjke, poleg tega še: školjke so bile pridobljene iz odobrenih proizvodnih območij, za katera veljajo pogoji, ki so vsaj enakovredni pogojem, določenim z Direktivo 91/492/EGS z dne 15. julija 1991 o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje živih školjk na trg.

V ....., on: .....
(kraj) (datum)

Uradni
žig

.....
Podpis uradnega inšpektorja
(ime z velikimi tiskanimi črkami, usposobljenost in kvalifikacije podpisane osebe)

PRILOGA B

Spisek obratov z dovoljenjem za izvoz

Številka odobritve	Obrat	Naslov	Datum (1)
001.09. B	PT Affi	Cirebon, West Java	December 1994
002.25. B	PT Asa Engineering	Minahasa, North Sulawesi	Unlimited
003.07. B	PT Agung Jayasari Sakti	Palembang, South Sumatra	December 1994
004.13. B	PT Alam Niki Sakti	Tegal, Central Java	December 1994
005.27. B	PT Alfa Kurnia Fish Enterprise	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
006.11. B	PT Almina Utama	Cilacap, Central Java	Unlimited
007.02. B	PT Amal Wahana	Medan, North Sumatra	December 1994
008.11. B	PT Aorta	Semarang, Central Java	December 1994
009.13. B	CV Armada Jaya	Pasuruan, East Java	Unlimited
010.14. B	PT Balinusa Windumas	Denpasar, Bali	Unlimited
011.24. B	PT Banggai Central Shrimp	Batui-Suwuh, Central Sulawesi	Unlimited
012.22. B	PT Bonecom	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
013.10. B	PT Bonecom	Jakarta, Jakarta	Unlimited
014.13. B	PT Buana Tirta Adijaya	Surabaya, East Java	December 1994
015.13. B	PT Bumi Menara Internusa	Surabaya, East Java	Unlimited
016.09. B	PT Cahaya Windu	Kerawang, West Java	Unlimited
017.13. B	PT Candi Jaya Amerta	Sidoarjo, East Java	Unlimited
018.11. B	PT Cejamp	Semarang, Central Java	December 1994
019.11. B	PT Cenjaco	Cilacap, Central Java	Unlimited
020.13. B	PT Central Windu	Sidoarjo, East Java	Unlimited
021.22. B	PT Citra Arisco Mina	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
022.22. B	PT Dataran Bosowa	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
023.26. B	PT Daya Guna Samudra	Benjina, Ambon	December 1994
024.10. B	PT Dharma Mulia	Jakarta, Jakarta	Unlimited
025.07. B	PT Dharma Niaga	Palembang, South Sumatra	Unlimited
026.08. B	PT Dipasena Citra Darmaja	Lampung, Lampung	Unlimited
027.13. B	PT Dua Mutiara	Sidoarjo, East Java	Unlimited
028.27. B	PT Dwi Bina Utama	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
029.13. B	PT Emral Putera Mandiri	Surabaya, East Java	Unlimited
030.13. B	PT Esgeha Utama	Situbondo, East Java	December 1994
031.09. B	PT Fega Aquafarmindo	Tangerang, West Java	Unlimited
032.11. B	PT Fishindo Makmur Sentosa	Semarang, Central Java	Unlimited
033.10. B	PT Galapagos Coindo	Jakarta, Jakarta	December 1994
034.13. B	PT Golden Great Wall Indonesia	Gresik, East Java	Unlimited
035.02. B	PT Growth Pacific	Medan, North Sumatra	Unlimited
036.10. B	PT Halimas Sakti Sejati	Jakarta, Jakarta	Unlimited
037.18. B	PT Hipon Jaya Sakti	Pontianak, West Kalimantan	December 1994
038.10. B	PT Hotan Jaya Graha	Jakarta, Jakarta	December 1994
039.11. B	PT Ika Citra Fishtama	Pekalongan, Central Java	December 1994
040.13. B	PT Indaco Aneka Jaya	Pasuruan, East Java	Unlimited
041.13. B	PT Indonusa Royal Seafood Corp.	Pasuruan, East Java	Unlimited
042.09. B	PT Intimina Setiatama	Cirebon, West Java	Unlimited
043.10. B	PT Irian Marine Product Development	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
044.13. B	PT Istana Cipta Sejahtera	Banyuwangi, East Java	Unlimited
045.10. B	PT Jico Agung	Sumenep, East Java	December 1994
046.02. B	PT Juta Jelita	Medan, North Sumatra	December 1994
047.09. B	PT Kartika Abef Int.	Cirebon, West Java	December 1994
048.13. B	PT Karunia Terang Utama	Pasuruan, East Java	December 1994
049.13. B	PT Karya Manunggal Prima Sukses	Banyuwangi, East Java	Unlimited
050.10. B	PT Kedamaian	Jakarta, Jakarta	Unlimited
051.22. B	PT Kiju Shintaka	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
052.13. B	PT Ksatrya Bhakti	Surabaya, East Java	Unlimited

(1) Datum veljavnosti dovoljenja ali neomejeno.

Številka odobritve	Obrat	Naslov	Datum (1)
053.07. B	PT Laura Indo	Palembang, South Sumatra	December 1994
054.07. B	PT Lestari Magris	Palembang, South Sumatra	December 1994
055.10. B	PT Lola Mina	Jakarta, Jakarta	December 1994
056.13. B	PT Mahkota Adinusa	Banyuwangi, East Java	December 1994
057.13. B	PT Makin Jaya Co.	Surabaya, East Java	Unlimited
058.22. B	PT Marco Piposs	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
059.25. B	PT Mega Galaxy	Bitung, North Sulawesi	Unlimited
060.13. B	PT Mega Marine	Pasuruan, East Java	Unlimited
061.13. B	PT Minanusa Ikatama	Tarakan, East Kalimantan	Unlimited
062.10. B	PT Merto International	Jakarta, Jakarta	December 1994
063.13. B	PT Mina Kencana Sejahtera	Sidoarjo, East Java	Unlimited
064.13. B	PT Mina Mas Utama	Surabaya, East Java	Unlimited
065.19. B	PT Misaja Mitra Co.	Kota Baru, South Kalimantan	Unlimited
066.21. B	PT Misaja Mitra Sei Meriam	Samarinda, East Kalimantan	December 1994
067.21. B	PT Misaja Mitra Tarakan	Tarakan, East Kalimantan	December 1994
068.22. B	PT Mitra Kartika Sejati	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
069.13. B	PT Modern Sinar Jayantara	Surabaya, East Java	Unlimited
070.13. B	PT Multi Prawn	Sidoarjo, East Java	Unlimited
071.10. B	PT Naga Mas Sakti Perkasa	Jakarta, Jakarta	Unlimited
072.13. B	PT Naga Mas Sakti Perkasa	Sidoarjo, East Java	Unlimited
073.02. B	PT Native Prima	Medan, North Sumatra	Unlimited
074.21. B	PT Nelayan Abadi Kalimantan	Tarakan, East Kalimantan	December 1994
075.13. B	PT Ocean Gemindo	Pasuruan, East Java	December 1994
076.10. B	PT Oerif Mangkudijaya	Jakarta, Jakarta	December 1994
077.10. B	PT Panggung Ent.	Jakarta, Jakarta	December 1994
078.25. B	PT Perikani Persero	Bitung, North Sumatra	Unlimited
079.14. B	PT Perikanan Samudra Besar	Denpasar, Bali	Unlimited
080.07. B	PT Prayasa Mina Tirta	Pangkal Pinang, South Sumatra	December 1994
081.13. B	PT Propita Bangun	Sidoarjo, East Java	December 1994
082.02. B	PT Pulau Salju Indah Lestari	Tj. Balai Asahan, North Sumatra	Unlimited
083.10. B	PT Pumar	Jakarta, Jakarta	Unlimited
084.14. B	PT Puri Rasa Food	Tabanan, Bali	Unlimited
085.14. B	PT Puskund Mina Baruna	Semarang, Central Java	December 1994
086.25. B	PT Ratatotok	Bitung, North Sulawesi	Unlimited
087.02. B	PT Red Ribbon	Medan, North Sumatra	Unlimited
088.13. B	PT Ridla Alam	Surabaya, East Java	December 1994
089.21. B	PT Samarinda Cendana	Samarinda, East Kalimantan	December 1994
090.22. B	PT Samasan Multi Windu	Maros, South Sulawesi	December 1994
091.10. B	PT Sandimas Akuatek	Jakarta, Jakarta	Unlimited
092.25. B	PT Sapta Forta Universal	Gorontalo, North Sulawesi	Unlimited
093.13. B	PT Sari Tirta Jaya	Banyuwangi, East Java	Unlimited
094.11. B	PT Sekar Abadi Jaya	Semarang, Central Java	December 1994
095.13. B	PT Sekar Bumi I	Sidoarjo, East Java	Unlimited
096.13. B	PT Sekar Bumi II	Surabaya, East Java	Unlimited
097.13. D	PT Sekar Laut	Sidoarjo, East Java	Unlimited
098.10. B	PT Sekar Mulya Jakarta	Jakarta, Jakarta	Unlimited
099.13. B	PT Sekar Mulya Sidoarjo	Sidoarjo, East Java	Unlimited
100.18. B	PT Sekar Mulya Pontianak	Pontianak, West Kalimantan	Unlimited
101.22. B	PT Sipu Mutiara Indah	Bone, South Sulawesi	December 1994
102.22. B	PT Sitto Mas	Ujung Pandang, South Sulawesi	Unlimited
103.27. B	PT Sky Line Kurnia	Jayapura, Irian Jaya	December 1994
104.14. B	PT Soejasch Bali	Denpasar, Bali	Unlimited
105.22. B	PT Sulawesi Agro Utama	Bone, South Sulawesi	Unlimited
106.21. B	PT Sumber Kalimantan Abadi	Tarakan, East Kalimantan	December 1994
107.05. B	PT Sumber Laut Utama	Jambi, Jambi	December 1994

(1) Datum veljavnosti dovoljenja ali neomejeno.

Številka odobritve	Obrat	Naslov	Datum (1)
108.13. B	PT Suritani Pemuka	Banyuwangi, East Java	Unlimited
109.13. B	PT Surya Adikumala Abadi	Sidoarjo, East Java	Unlimited
110.13. B	PT Surya Alam Tunggal	Sidoarjo, East Java	Unlimited
111.18. B	PT Surya Rejeki Kita	Pontianak, West Kalimantan	Unlimited
112.22. B	PT South Suco	Ujung Pandang, South Sulawesi	Unlimited
113.02. B	PT Tambak Sari Jalmorejo	Medan, North Sumatra	December 1994
114.22. B	PT Tani Abadi Sulawesi	Wetampone, South Sulawesi	December 1994
115.02. B	PT Tanjung Bedagai Indah	Medan, North Sumatra	Unlimited
116.18. B	PT Tekad Andhika Dharma	Bima, West Nusa Tenggara	Unlimited
117.27. B	PT Teluk Bintuni	Monokwari, Irian Jaya	December 1994
118.02. B	PT Timur Jaya Cs.	Tj. Balai Asahan, North Sumatra	Unlimited
119.11. B	PT Tirta Raya Mina	Pekalongan, Central Java	December 1994
120.13. D	PT Titani Alam Semesta	Surabaya, East Java	Unlimited
121.02. B	PT Udang Mas Inti Pertiwi	Medan, North Sumatra	Unlimited
122.20. B	PT Ujung Timur (Kumai)	Kumai, Central Kalimantan	Unlimited
123.18. B	PT Ujung Timur (Pontianak)	Pontianak, West Kalimantan	Unlimited
124.01. B	PT Ujung Timur Unit Langsa	Langsa, Aceh	Unlimited
125.09. B	PT Ujung Timur Cirebon	Cirebon, West Java	Unlimited
126.13. B	PT Ujung Timur Sidoarjo	Sidoarjo, East Java	Unlimited
127.13. B	PT Ujung Timur I	Banyuwangi, East Java	December 1994
128.13. B	PT Ujung Timur II	Banyuwangi, East Java	December 1994
129.10. B	PT Ujung Timur Jakarta	Jakarta, Jakarta	December 1994
130.27. B	PT Usaha Mina	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
131.13. B	PT Varia Indowin Perkasa	Surabaya, East Java	Unlimited
132.22. B	PT Wahyu Utama Sakti	Ujung Pandang, South Sulawesi	Unlimited
133.27. B	PT West Irian Fishing Industry	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
134.13. B	PT Windu Blambangan	Banyuwangi, East Java	Unlimited
135.13. B	PT Windu Mutiara	Banyuwangi, East Java	Unlimited
136.10. B	PT Wirontono Cs.	Jakarta, Jakarta	Unlimited
137.19. B	PT Wirontono Cs.	Banjarmasin, South Kalimantan	Unlimited
138.13. B	PT Aneka Tuna Indonesia	Malang, East Java	Unlimited
138.13. C	PT Aneka Tuna Indonesia	Malang, East Java	Unlimited
139.13. C	PT Avila Prima	Banyuwangi, East Java	Unlimited
140.14. C	PT Bali Maya Permai	Pekalongan, Central Java	December 1994
141.14. C	PT Bali Maya Permai	Negara, Bali	December 1994
142.14. C	PT Bali Raya	Denpasar, Bali	Unlimited
143.14. C	PT Bali Raya Cab Negara	Negara, Bali	December 1994
144.02. C	PT Medan Tropical Canning & Frozen Industries	Medan, North Sumatra	Unlimited
144.13. C	PT Blambangan Raya	Banyuwangi, East Java	December 1994
145.25. C	PT Deho Canning	Bitung, North Sulawesi	Unlimited
146.25. C	PT Esthada Pesca	Bitung, North Sulawesi	December 1994
147.08. C	PT Keong Nusantara Abadi	Lampung, Lampung	Unlimited
148.13. C	PT Maya Muncar	Banyuwangi, East Java	Unlimited
149.02. B	PT Medan Tropical Canning & Frozen Industries	Medan, North Sumatra	Unlimited
150.02. C	PT Native Prima	Medan, North Sumatra	Unlimited
151.13. C	PT Rex Canning	Pasuruan, East Java	Unlimited
152.25. C	PT Sinar Pure Food	Bitung, North Sulawesi	Unlimited
153.25. C	PT Union Pacific	Bitung, North Sulawesi	December 1994

(1) Datum veljavnosti dovoljenja ali neomejeno.
A = sveži ribiški proizvodi.
B = zamrznjeni ribiški proizvodi.
C = konzervirani ribiški proizvodi.
D = dimljeni, soljeni, sušeni ali marinirani ribiški proizvodi.